

آبونه شرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵) ، الق
آیلنی (۳۵) غروشدور .
ممالك اجنبیه ده سنه لکی (۱۷) ، الق
آیلنی (۹) فرانقدر .

اراره خانه

باب های جاوه سنده اورخان بك خاتنده
نومرو ۲۳-۲۶

اخطارات

آبونه بدلی بشیندر .

§

مسلكه موافق آثار مع الممتونیه قبول
اولنور . درج ایدیلمه یزیر
اعاده اولوعاز .

الکشاف

۱۳۳۰ ♦ ♦ ♦ ۱۰۶

اخطارات

رساله مزین آلتدیفی کوسترلك شرطیه
شون یازیرلر هر هانکی رغزته طرفندن
اقتباس اولوته یسیر .

§

مکتوبلرک ، امضارک واضح و
اوقوناقلی اولسی و آتونه صبره
نومروسی محتوی بولونسی لازمدر .

§

ممالك اجنبیه ایچون آبونه اولانلرک
آدرس لرینک فرانسیزجه ده یازلسی
رجا اولنور .

§

پاره کوندردلرکی زمان نهیه داتر ولدیفنک
واضحاً بیلدیرلسی رجا اولنور .

اتبعون اهدکم سبیل الرشاد

دینی، علمی، ادبی، سیاسی هفته لاق مجموعه اسلامیه در

والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم

صاحب و مدیر مسئول : ح . اشرف ارباب

جلد ۱۰

۱۴ مارت ۱۳۲۹

پنجشنبه

۱۹ ربیع الآخر ۱۳۳۱

عدد ۲۳۷

تفسیر شریف

ترجمه سی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا بَنِي آدَهْبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُونُسَ وَآخِيهِ وَلَا تَيَاسُّوا مِنْ
رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ .

« اوغللرم، کیدیگزده یوسفله قارده شنی آراشدیریکز ؛ هم
صاقین اللهک عنایتدن امیدیکزی کسمه ییکز ؛ زیرا کافرلردن
باشقه سی اللهک عنایتدن امیدینی کسمز . »

لغتله مه بر عقدۀ خاطرکه : جوزولمز . .
اک قورقولو جانی کبی یأسک بوزی کولمز !
مادام که آچاقلنی بر ، یأس ایله شرکک ؛
مادام که اوندن دها ملعون ، دها چیرکین
بر سیئه یوقدر سکا ؛ ای عنصر ایمان ،
نومید اوله رق رحمت موعود خدادن ،
خسرانه رضا ویرمه . . چالیش . . عزمی بیراقه ؛
کندک یانه جقه سک بيله ، اولادیکی یاقه !
أولر تونک اولمش ، اوتیور بر سورو بايقوش . .
سئلرده : « وطن تهله که ده عیش . . باتیورمش ! »
لکن ، هانی ، میلیونلری اورتق شو بیغیندن ،
تک قول ده « یاپیشهم . . » دیمور بر طرفندن !
صاحبیز اولان مملکتک باتماسی حقدر ؛
سن صاحب اولورسه ک بو وطن باتمایه حقدر .
فریادی بیراق ، کندیکه کل ، چونکه زمان طار . .
اوغراش که : تلافی ایده جک بونجه ضرر وار .
فریاد ایله قورتولماسی مأمول ایسه هایقیر !
یوق یوق ! هله عزمکده کی زنجیرلری بر قیر !
« ایش بیتدی . . ثباتک صوکی یوقدر ! » دیمه ، ییلما .
ای ملت مرحومه ، صاقین یأسه قاپیلما .

محمد عاکف

آتی قارا کلکی کوره رک عزمی بیراقق . .
بیلمم که ، اولوم وارمیدر اوندن دها آچاق !
دنیا ده اینانام ، هانی ، کورسه مه ده کوزمله ؛
ایمانی اولان کیمسه کبرض بو اولومله .
ای دیب دیری میت ! « ایکی ال بر باش ایچوندر »
داورانسه ک آ . . الارده سنک ، باش ده سنکدر !
حسن یوق ، حرکت یوق ، آجی یوق . . لشمی کسیدک ؟
حیرت ویریورسک بکا . . سن بویله دکلدک .
قورتولمایه عزمک نه ایچون بویله سورکسز ؟
کندکمی سنک ، یوقسه ، امیدکمی یورکسز ؟
آتی قارا کلکی کورویورمکله آپیشدک !
اسبابی الکن آتهرق یأسه یاپیشدک !
قارشیکده ضیا یوقسه ، صاعکدن ، یا صولکدن
تک بر ایشیق اولسون بولیور . . قاله یولکدن .
عالمده ضیا قالماسه ، خلق ایتلیسک ، خلق !
ای الری بوکرنده یاتان شاشقین آدام ، قالق !
هرکس کی دنیا ده هنوز حق حیثاتک
وارکن ، هانی هرکس کی عزمکده ثباتک ؟
یأس اولیه باتاقدکه : دوشرسه ک بوغولورسک .
امیده صابرل صیم صیق ، سیر ایت نه اولورسک !
عزمیله ، امیدیه یاشار هپ یاشایانلر ؛
مایوس اولانک روحنی ، وجدانی باغلار